

Народное слово



Выходит с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

29 ДЕКАБРЯ ПЯТНИЦА № 250 (1260) 1995 год
В розницу — свободная цена

УКАЗ

Президента Республики Узбекистан

О порядке выплаты пенсий лицам, выполнявшим воинские обязанности или работавшим в тылу в годы Великой Отечественной войны

1. В дополнение к Указу от 20 ноября 1995 года № УП-1289 «О выплате пенсий работающим пенсионерам» установить, что с 1 января 1996 года на территории Республики Узбекистан выплата пенсий работающим пенсионерам, выполнявшим воинские обязанности или работавшим в тылу в годы Великой Отечественной войны,

производится в полном размере.
2. Министерством социального обеспечения, оборонных, внутренних дел, финансов, Службе национальной безопасности и Фонду социального страхования Республики Узбекистан в недельный срок внести соответствующие дополнения в «Порядок выплаты пенсий ра-

ботающим пенсионерам» и довести до всех министерств, ведомств, предприятий и организаций республики.
3. Министерству юстиции совместно с Министерством финансов Республики Узбекистан в недельный срок внести в Кабинет Министров предложения по приведению действующего законодательства в соот-

ветствие с положениями настоящего Указа.
4. Контроль за выполнением данного Указа возложить на Кабинет Министров Республики Узбекистан.
Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ.
гор. Ташкент, 28 декабря 1995 года.

ЗАКОН

Республики Узбекистан

О внесении изменений и дополнений в Закон «О государственном языке Республики Узбекистан»

В целях совершенствования процесса последовательного внедрения государственного языка и обеспечения качества перевода на узбекский алфавит, основанный на латинской графике, Олий Мажлис Республики Уз-

бекистан постановляет: внести в Закон Республики Узбекистан от 21 октября 1989 года «О государственном языке Республики Узбекистан» (Ведомости Верховного Совета Республики Узбекистан, 1989 г., № 26-28, ст. 453)

изменения и дополнения, утвердив его новую редакцию (прилагается).
Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ.
гор. Ташкент, 21 декабря 1995 г.

ЗАКОН

Республики Узбекистан

О ГОСУДАРСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ

(в новой редакции)

Статья 1. Государственным языком Республики Узбекистан является узбекский язык.
Статья 2. Придание узбекскому языку статуса государственного не умаляет конституционных прав наций и народностей, проживающих на территории республики, в употреблении родного языка.
Статья 3. Правовые основы функционирования узбекского языка как государственного на территории Республики Узбекистан определяются настоящим Законом и другими законодательными актами.
Вопросы, связанные с функционированием языка в Республике Каракалпакстан, определяются законодательством Республики Каракалпакстан.
Настоящий Закон не регламентирует употребление языков в быту, в межличностном общении и при отправлении религиозных и культурных обрядов.
Граждане имеют право по своему усмотрению выбирать язык межличностного общения.
Статья 4. В Республике Узбекистан обеспечиваются условия всем гражданам для изучения государственного языка и уважительное отношение к языкам наций и народностей, проживающих на ее территории, создаются условия для развития этих языков.
Обучение государственному языку граждан осуществляется бесплатно.
Статья 5. В Республике Узбекистан обеспечивается создание детских дошкольных учреждений, функционирующих на государственном языке, а в местах компактного проживания национальных групп — и на их языках.
Статья 6. Лицам, проживающим в Республике Узбекистан, предоставляется право свободного выбора языка обучения.
Республика Узбекистан обеспечивает получение общего, профессионально-технического, среднего специального и высшего образования на государственном языке, а также на других языках.

язык после общественного обсуждения и с согласия соответствующего комитета Олий Мажлиса.
Статья 8. Законодательные акты Республики Узбекистан, другие документы органов государственной власти и управления принимаются и публикуются на государственном языке. Переводы этих документов публикуются и на других языках.
Документы местных органов власти и управления принимаются и объявляются на государственном языке. В местах компактного проживания представителей отдельных национальностей документы местных органов власти и управления принимаются и объявляются на государственном языке республики и языке данной национальности.
Статья 9. В органах государственной власти и управления работы ведутся на государственном языке и по необходимости обеспечивается переводом на другие языки.
Рабочими языками международных форумов, проводимых в Узбекистане, являются государственный язык, а также языки, избранные самими участниками.
Статья 10. На предприятиях, в учреждениях, организациях и общественных объединениях делопроизводство, учетно-статистическая и финансовая документация ведется на государственном языке, а в коллективах, где большинство работающих владеет узбекским языком, наряду с государственным языком может осуществляться и на других языках.
Статья 11. Судопроизводство ведется на государственном языке или на языке большинства населения данной местности. Участвующим в деле лицам, не владеющим языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право ознакомления с материалами дела, участия в

судебном процессе через переводчика и право выступить в суде на родном языке.
При рассмотрении и решении хозяйственных споров между предприятиями, организациями и учреждениями используются государственные языки. Хозяйственные споры могут быть рассмотрены при согласии сторон и на другом языке.
Статья 12. В Республике Узбекистан нотариальные действия осуществляются на государственном языке. По требованию граждан текст оформленного документа государственного нотариуса или лицом, исполняющим нотариальные действия, выдается на русском языке или при наличии возможности — на другом приемлемом языке.
Статья 13. Акты гражданского состояния, удостоверяющие личность и ее права, оформляются на государственном языке, а при необходимости могут дублироваться на другом языке.
Статья 14. Лицам, проживающим на территории Республики Узбекистан, обеспечивается право обращения в государственные организации и учреждения, общественные объединения с заявлениями, предложениями, жалобами на государственном и других языках.
Статья 15. Лица, проживающие в Республике Узбекистан, независимо от их национальности, имеют право писать свое имя, отчество и фамилию в соответствии с национально-историческими традициями.
Статья 16. Передачи телевидения и радио ведутся на государственном языке, а также на других языках.
Статья 17. Издательская деятельность осуществляется на государственном языке, а с учетом потребности — и на других языках.

Статья 18. Почтово-телеграфные отправления производятся на государственном языке или по желанию граждан — на другом языке.
Статья 19. Тексты печатей, штампов, бланков учреждений, организаций и общественных объединений исполняются на государственном языке.
Тексты печатей, штампов, бланков международных организаций и учреждений, совместных предприятий, расположенных на территории Республики Узбекистан, а также национально-культурных обществ и центров дублируются на государственном языке.
Статья 20. Тексты вывесок, объявлений, ценников и другой наглядной, а также устной информации оформляются и объявляются на государственном языке и могут быть продублированы на других языках.
Статья 21. Продукция, производимая предприятиями, обеспечивается ярлыками, инструкциями, этикетками на государственном и других языках.
Статья 22. Наименования административно-территориальных единиц, площадей, улиц и географических объектов республики вводятся на государственном языке.
Статья 23. Тексты международного договора Республики Узбекистан составляются на государственном языке и на языке договаривающейся стороны (сторон), если иное не предусмотрено в самом договоре.
Статья 24. В Республике Узбекистан запрещается пренебрежительное или враждебное отношение к государственному или другим языкам. Лица, препятствующие осуществлению прав граждан на свободный выбор языка в общении, воспитании и обучении, несут ответственность в соответствии с законодательством.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Олий Мажлиса Республики Узбекистан

О порядке введения в действие Закона Республики Узбекистан «О государственном языке» в новой редакции

Олий Мажлис Республики Узбекистан постановляет:
1. Ввести в действие Закон Республики Узбекистан «О государственном языке» в новой редакции (за исключением статей 9 и 10) со дня опубликования.
2. Установить, что статьи 9 и 10 Закона Республики Узбекистан «О государственном языке» вступают в силу с момента полного перехода на узбекский алфавит, основанный на латинской графике, т.е. с 1 сентября 2005 года.
3. Кабинету Министров Республики Узбекистан привести решения правительства в соответствии с Законом Республики Узбекистан «О государственном языке», обеспечить пересмотр министерствами, ведомствами республики их нормативных актов, противоречащих данному Закону.
4. Комитету Олий Мажлиса по вопросам науки, образования, культуры и спорта обеспечить контроль за исполнением Закона Республики Узбекистан «О государственном языке».

Президент Олий Мажлиса Республики Узбекистан Э. ХАЛИЛОВ.
гор. Ташкент, 21 декабря 1995 г.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТУ

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМУ КАРИМОВУ
Я желаю Вам и вашему народу счастья и мира в Новом году.
Роман ГЕРНОГ,
Федеральный Президент Федеративной Республики Германия.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМУ КАРИМОВУ
С Новым годом!
Ли ПЭН,
Премьер Госсовета Китайской Народной Республики.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ Г-НУ ИСЛАМУ КАРИМОВУ, ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН, И Г-ЖЕ ТАТЬЯНЕ КАРИМОВОЙ
Поздравляю с Новым годом!
Бутрос БУТРОС-ГАЛИ,
Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМУ КАРИМОВУ
С Новым годом!
Цзян ПЭЭМИНЬ,
Председатель Китайской Народной Республики.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМУ КАРИМОВУ
Поздравляю с Новым годом!
Ху ЦИНТАО,
член постоянного комитета Политбюро ЦК КПК.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ИСЛАМУ КАРИМОВУ
Поздравляю Вас и желаю всего наилучшего в Новом году!
Акира НИШИГАКИ,
президент и председатель правления Фонда зарубежного экономического сотрудничества (Япония).

СЕССИЯ ГОРОДСКОГО СОВЕТА

Состоялась сессия Ташкентского городского Совета народных депутатов. На ней обсуждены итоги социально-экономического развития города в 1995 году, а также задачи, вытекающие из выступления Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова на четвертой сессии Олий Мажлиса республики.
С докладом выступил хоким города Ташкента К. Туляганов.

Как отмечалось на сессии, проделана определенная работа по стабилизации промышленного производства, по расширению объемов строительства и благоустройства, улучшению уровня благосостояния населения. Основное же внимание было сосредоточено на недостатках в развитии экономической и социальной сфер, в деле дальнейшего углубления реформ. В частности, отдельные предприятия допускают снижение темпов и объемов производства, не стремятся к эффективному использованию имеющихся возможностей для расширения потребительского рынка, для расширения экспорта своих товаров. Не отвечает требованиям дня и ход разгосударствления и приватизации имущества, не уделяется должного внимания воспитанию у людей чувства хозяина собственности. Целый ряд акционерных обществ не выпустил для продажи свои акции. Рынок ценных бумаг формируется очень медленно. Много недостатков было отмечено в работе коммунального хозяйства, общественного транспорта.
Депутаты приняли решения, направленные на исправление имеющихся недостатков, на решение назрелых проблем и успешное выполнение дальнейших задач социально-экономического развития города.

СЕССИИ ОБЛАСТНЫХ СОВЕТОВ

Состоялась сессия Бухарского областного Совета народных депутатов. На ней обсуждены итоги экономического и социального развития области в 1995 году и задачи, поставленные в речи Президента Ислама Каримова на четвертой сессии Олий Мажлиса республики.
С докладом выступил хоким области М. Рахмонов.

Докладчик и выступившие на сессии депутаты отметили, что в уходящем году была проделана определенная работа по социально-экономическому развитию области, разгосударствлению имущества, повышению жизненного уровня населения, совершенствованию сельскохозяйственного производства, транспортного обслуживания и других сфер жизни.
Вместе с тем основное внимание участники сессии сосредоточили на допущенных недостатках. В частности, хокимы районов не занимаются всерьез вопросами улучшения культурно-бытового обслуживания населения. Прекратили свою деятельность свыше 700 зарегистрированных малых предприятий. В Каганском, Вахкенском, Алатском, Шафирканском районах в результате недостаточной подготовки к зимовке скота сокращается производство мяса и молока.
На сессии были также рассмотрены вопросы подготовки специалистов в высших и средних специальных учебных заведениях области, совершенствования научно-исследовательской работы.
По обсужденным вопросам были приняты соответствующие решения.

В Намангане состоялась сессия областного Совета народных депутатов. Обсуждены задачи, вытекающие из программного выступления Президента Ислама Каримова на четвертой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан. С докладом выступил хоким области О. Пармонов.

Докладчик и выступившие, критически оценив работу, проделанную в различных отраслях народного хозяйства области, говорили о необходимости ускорения реформ во всех сферах, развития промышленного производства в сельской местности и улучшения культурно-бытового обслуживания населения, о воспитании в людях чувства собственности.
Те же вопросы были рассмотрены на сессии Сурандаринского областного Совета народных депутатов в Тарбеге. С докладом выступил хоким области Ж. Норалиев.
Докладчик и выступившие в прениях отметили определенные успехи в работе по социально-экономическому развитию области. Однако, как было отмечено, немало еще и недостатков — не удалось добиться осязаемых результатов в создании дополнительных рабочих мест и решении проблемы занятости, нельзя признать удовлетворительной и работу сферы культурно-бытовых услуг населения. Были допущены существенные ошибки при организации деканских и фермерских хозяйств.
На сессии приняты решения, направленные на быстрое устранение имеющихся недостатков, на ускорение социально-экономического развития.

Уроки рынка

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ ПЛЮС ПРЕДПРИИМЧИВОСТЬ

Рыночная экономика диктует свои правила. Лишь сочетание высокого профессионализма и предприимчивости позволяет в условиях конкуренции занять прочное место на рынке сбыта. Наглядным примером, подтверждающим эту истину, служит деятельность коллектива Джизакского аккумуляторного завода.

Предприятие, построенное в 1987 году, было ориентировано на выпуск аккумуляторов для оборонной промышленности. Работая на «оборону», заводчане не знали проблем ни с сырьем, ни со сбытом готовой продукции. После проведенной конверсии настали трудные времена. Завод оказался на грани закрытия. Рабочие по семь месяцев не получали зарплату, склады были затоплены излившимися, нешедшими покупателями, несмотря на то, что качество их отвечало всем стандартам.
Многие конверсионные предприятия попали в такую же ситуацию и, перепрофилившись на «мирную» продукцию, вместо сложных в техническом отношении изделий начали выпускать шприцы, бритвы, чайники, сковородки. Слов нет, эти гово-

прошлым годом темпы производства возросли в 12 раз. Чистая прибыль за этот год составила около 1 миллиона сумов. Успех стимулирует заводчан на дальнейшее расширение ассортимента продукции. В ближайшем времени планируется освоить выпуск аккумуляторов для автомобилей.

Результаты умелого подхода к делу налицо. Сказались они и на положении самих заводчан — вырос заработок. Часть полученной предприятием прибыли направляется на социальную защиту работников. Значительно снижена цена в заводской столовой, работает ведомственная поликлиника, оснащенная современным оборудованием, построена отличная сауна.
(Корр. УзА).
НА СНИМКАХ: директор Джизакского аккумуляторного завода Анатолий Озай; литейщик Гулария Туронова; на участке сборки аккумуляторов; сварщик Эркин Шитов.
Фото Б. ТУРАЕВА (Фотохроника УзА).



ГЛАВНОЕ — ЗАБОТА О ЧЕЛОВЕКЕ

Наложная социальная защита населения в условиях перехода к рыночной экономике является одним из важных аспектов политики нашего государства.

Контакты
УЗБЕКИСТАН — ВЬЕТНАМ: КРЕПНУТЬ ДРУЖБЕ И ВЗАИМОПОНИМАНИЮ

В Национальной ассоциации международных культурно-просветительских связей состоялось учредительное собрание общества Узбекистан—Вьетнам

В нем приняли участие Чрезвычайный и Полномочный Посол СРВ в Узбекистане господин Нгуен Ван Дак, сотрудники посольства и ИАМС, ученые, деятели культуры, представители общественности, обучающиеся в ташкентских вузах студенты-вьетнамцы.

В своем активе национальная ассоциация насчитывает уже около 20 обществ культурно-просветительских связей, осуществляемых посредством народной дипломатии.

востокоевропейцы вьетнамец Ле Вин Куок. Много теплых слов в адрес друзей из Узбекистана и Вьетнама было сказано в обстановке сердечности и торжественности на собрании, утвердившем устав, положение вновь созданного общества, а также состав правления.

Н. СЕКРЕТ, наш корр.

Пути предпринимательства
С ЧЕГО НАЧИНАЕТСЯ ДЕЛО?

Лучшим по итогам уходящего года Союз предпринимателей Узбекистана признал столичное областное подразделение

— По большому счету, этот год можно назвать периодом становления областного союза, — сообщила его председатель Хосилжон Худайбердиев. — И то, чего мы достигли, было бы невозможно без активной поддержки хокимата и тесного сотрудничества с территориальным управлением Госкомимущества.

Еще в 1989 году на территории совхоза «Ахангаран» Худайбердиев построил консервный завод. Друзья и знакомые откровенно не знали, куда повернет компас экономики — рисковать, парень. Но он рискнул.

Работа ведется по нескольким направлениям. И, похоже, союзу удалось добиться главной цели — многие предприниматели осознали важность членства в нем. Наряду с полпредом малого и среднего бизнеса в него вошли такие крупные акционерные общества, как «Ахангаранцемент», «Ахангаранферро», «Узбекрезинотехника», и так далее.

В. СТЕПАНОВА.

Солих Хусанович УМАРОВ

На 74-м году жизни скончался Герой второй мировой войны Солих Умаров.

Солих Умаров родился в Ташкенте. Трудовую деятельность начал учителем в Паркентском районе.

После войны Солих Умаров в течение более сорока лет трудился на предприятиях местной промышленности Ташкента и Янгйуля, руководил ответственными производственными участками.

Как активный член общества ветеранов, он немало сделал для воспитания молодого поколения в духе патриотизма, любви к Родине.



Честный труженик, добросовестно относящийся к делу, которому служит, Солих Умаров пользовался большим уважением товарищей, людей, окружающих его.

Чтобы надежнее работала почта
Республиканский выездной семинар-совещание конгресса «Узбекистон почтаси» проведен в Бухаре.

ПОНЕДЕЛЬНИК, 1

УзТВ I
7.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.30 «Идинома».

10.00 «Кор парчаларин». Праздничная программа для дошкольников.

11.10 «Ок орзули кушиқлар». Эстрадная программа.
12.35 «Барча хавас қилганда...». Кинопередача.

13.10 Саид Ахмад. «Хотинлар йўнотларини эслади». Сатирическая новелла.
14.00 «Елочка, зажгись!» Новогодний карнавал.

15.00 «Бабушка-генерал». Художественный фильм.
16.15 «Тан Ву». Новогодние приключения.

17.15 «Желаем счастья». Музыкальная программа.
18.00 Программа передач.
18.05 «Приключения Мюнхгаузена». Мультифильм.

18.35 «Новогодние радости».
19.05 «Альба экран». Кинопередача.
19.25 Реклама.

20.25 «Ахборот» (рус.).
19.45 Реклама.
19.50 Вечерняя сказка.
20.05 «Ералаш». Сатирический киножурнал.

ТЕЛЕКАНАЛ
18.10 — 19.40 Турецкое телевидение.

19.40 «Мультикарусель».
19.55 «Кузунчоқ».
20.25 «Президентская елка». Записи из Дворца «Туркистон».

21.45 «Кинотриада».
22.25 «Британский дневник».
23.00 «Олам на одам».
23.30 — 24.00 «Шуриқ». Юмористическая программа.

ВТОРНИК, 2
УзТВ I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
7.30 «Ахборот».

7.50—8.30 «Ассалом, Узбекистон!» (продолжение).
8.30 «Дон Кихот». Многосерийный телевизионный художественный фильм. 1-я серия (Испания).

10.05 Немецкий язык.
10.35 «Поклон вам!»
11.05 «Вокруг елки».
11.50 Изучаем узбекский язык.
12.20—13.20 «Дидаги гаплар». Заслуженная артистка Узбекистана Юлдаз Усмонова.

17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
Программы публицистических передач:
18.10 I. «Мавздал-манзилча».
19.25 Реклама.

19.30 «Ахборот» (рус.).
19.45 Реклама.
19.50 Вечерняя сказка.
20.05 «Корифей науки». В передаче участвует президент АН Узбекистана, академик Т. Ж. Джураев.

20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.50 Реклама.
20.55 «Мавздал».
21.35 «Внимание! на экране УзТВ — премьера. «Дон Кихот». Многосерийный телевизионный художественный фильм. 3-я серия (Испания).

ТЕЛЕКАНАЛ
18.10 — 19.40 Турецкое телевидение.

19.40 «Мультикарусель».
19.55 «Кузунчоқ».
20.25 «Президентская елка». Записи из Дворца «Туркистон».

21.45 «Кинотриада».
22.25 «Британский дневник».
23.00 «Олам на одам».
23.30 — 24.00 «Шуриқ». Юмористическая программа.

СРЕДА, 3
УзТВ I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
7.30 «Ахборот».

7.50—8.30 «Ассалом, Узбекистон!» (продолжение).
8.30 «Дон Кихот». Многосерийный телевизионный художественный фильм. 2-я серия (Испания).

10.05 Немецкий язык.
10.35 «Поклон вам!»
11.05 «Вокруг елки».
11.50 Изучаем узбекский язык.
12.20—13.20 «Дидаги гаплар». Заслуженная артистка Узбекистана Юлдаз Усмонова.

17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
Программы публицистических передач:
18.10 I. «Мавздал-манзилча».
19.25 Реклама.

19.30 «Ахборот» (рус.).
19.45 Реклама.
19.50 Вечерняя сказка.
20.05 «Корифей науки». В передаче участвует президент АН Узбекистана, академик Т. Ж. Джураев.

20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.50 Реклама.
20.55 «Мавздал».
21.35 «Внимание! на экране УзТВ — премьера. «Дон Кихот». Многосерийный телевизионный художественный фильм. 3-я серия (Испания).

ТЕЛЕКАНАЛ
18.10 — 19.40 Турецкое телевидение.

19.40 «Мультикарусель».
19.55 «Кузунчоқ».
20.25 «Президентская елка». Записи из Дворца «Туркистон».

21.45 «Кинотриада».
22.25 «Британский дневник».
23.00 «Олам на одам».
23.30 — 24.00 «Шуриқ». Юмористическая программа.

ЧЕТВЕРГ, 4
УзТВ I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
7.30 «Ахборот».

7.50—8.30 «Ассалом, Узбекистон!» (продолжение).
8.30 «Дон Кихот». Многосерийный телевизионный художественный фильм. 3-я серия (Испания).

10.05 Немецкий язык.
10.35 «Поклон вам!»
11.05 «Вокруг елки».
11.50 Изучаем узбекский язык.
12.20—13.20 «Дидаги гаплар». Заслуженная артистка Узбекистана Юлдаз Усмонова.

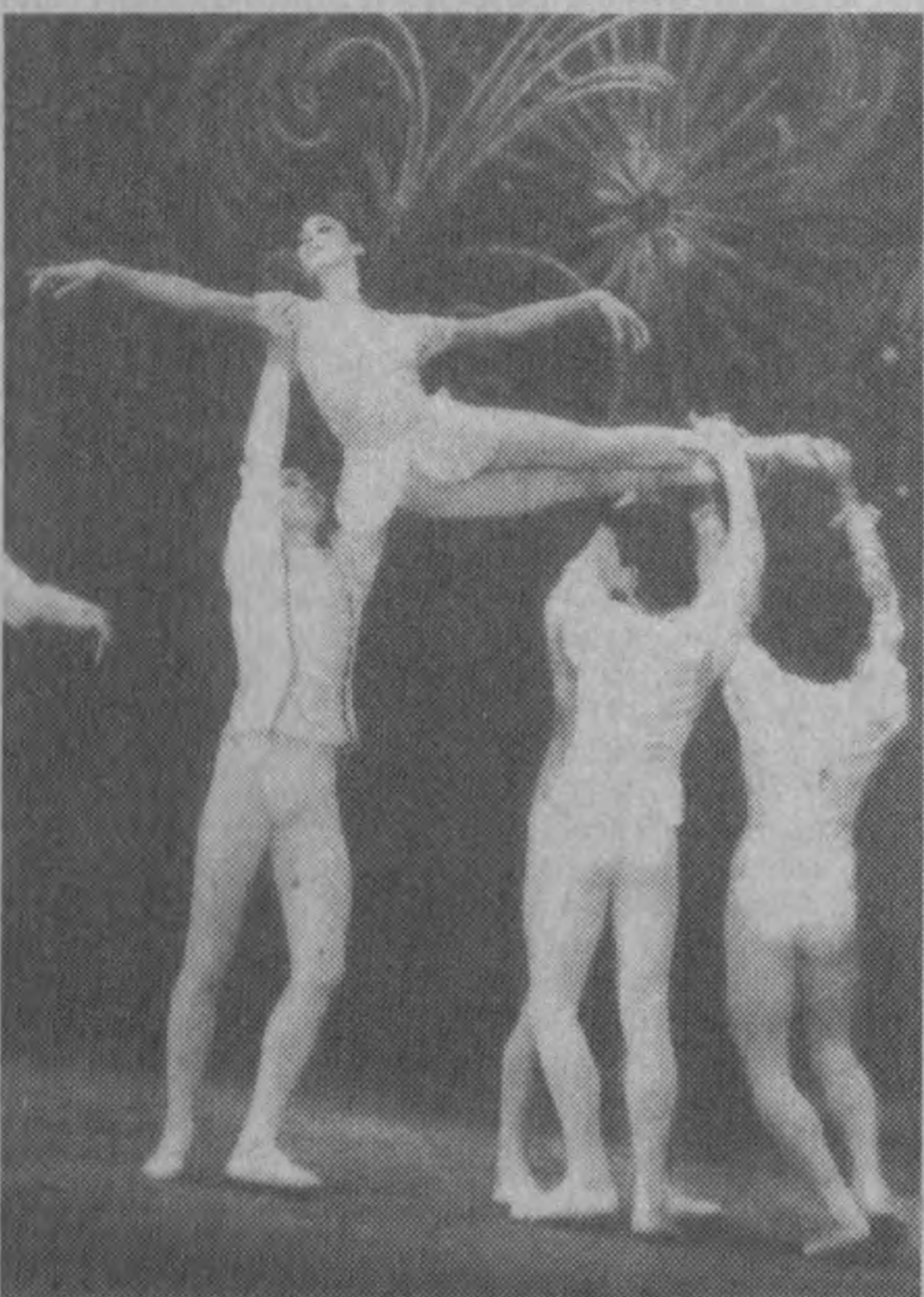
17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
Программы публицистических передач:
18.10 I. «Мавздал-манзилча».
19.25 Реклама.

19.30 «Ахборот» (рус.).
19.45 Реклама.
19.50 Вечерняя сказка.
20.05 «Корифей науки». В передаче участвует президент АН Узбекистана, академик Т. Ж. Джураев.

20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.50 Реклама.
20.55 «Мавздал».
21.35 «Внимание! на экране УзТВ — премьера. «Дон Кихот». Многосерийный телевизионный художественный фильм. 3-я серия (Испания).

Телепрограмма
С 1 ПО 7 ЯНВАРЯ

Table with 4 columns: Day (Monday-Friday), Time, Program Name, and Channel. It lists various TV programs including news, entertainment, and educational content across different channels.



ОСТАНОВИСЬ, МГНОВЕНЬЕ!

Путь в большое искусство труден, тернист. Совсем юными они переступили порог Республиканского хореографического училища, и... началось их долгое восхождение по ступенькам мастерства. Изю дня в день многочасовые занятия в репетиционном зале у балетного станка. Опытные педагоги помогли усвоить каждому из них следующую истину: основа успеха — талант, тысячу раз помноженный на труд.

Поздней осенью, в последние дни года, проведенные в училище. Прошел отчетный концерт выпускников, на котором юные солисты балета продемонстрировали свой высокий профессиональный уровень. И вот, наконец, открыт путь на большую сцену. Им навсегда запомнится этот незабываемый день в уходящем году. И поможет смело двигаться к высотам балетного искусства. И слава, уважение и любовь зрителей, и горечь неудач, и новый взлет — все еще впереди. Дерзайте, молодые!

Д. САИДОВА.
НА СНИМКЕ: питомцы Ташкентского хореографического училища Первого международного фестиваля хореографических училищ СНГ в Минске.

Премьера
СТАРАЯ СКАЗКА НА НОВЫЙ ЛАД

Только переступаешь порог театра, как сразу же попадаешь в праздник. В великолепно украшенном руками работников театра фойе возвышается огромная елка, около которой посетителям встречает Дед Мороз со своей свитой: персонажами спектакля, что дарят зрителям к Новому году артисты Большого театра.

Всех пришедших сюда ждет встреча со старой волшебной сказкой С. Маршак «Двенадцать месяцев», превращенной в новогоднюю оперу талантливым ташкентским композитором Анваром Эргашевым. В содружестве с режиссером-постановщиком Хайдаром Касымовым, который сам написал либретто, и поэтом Раимом Фархадом ему удалось создать незабываемое представление.

Звучат первые аккорды увертюры, и зал погружается в океан великолепной музыки, которая на протяжении сорока пяти минут будет завораживать и очаровывать зрителей. По ходу спектакля веселые мелодии переходят в грустные, а лирические сцены сменяются комедийными. Так, вслед за романтической песней Палчерича, звучит бравый марш Солдата, а за веселой песенкой Двенадцати месяцев в зал вливается звуки торжественного полонеза, исполняемого на балу у королевы.

Удивительно сочетаются с музыкой декорации, их создал для спектакля художник-постановщик Зубайдулла Батыров. Заснеженный лес превращается в лес апрельский, и затем в зал королевского дворца. А стоящая на сцене живая елка

В преддверии новогоднего праздника Большой театр им. А. Навои превратился в волшебный дворец, где с нетерпением ждут маленьких гостей, чтобы подарить им мир чудес, доброты и музыки.

постоянно напоминает о том, что скоро Новый год.

Хореограф-постановщик спектакля — народная артистка республики Галия Баязитовна Измайлова. Помимо остальных танцев сказки, ей вместе с воспитанницами Ташкентского хореографического училища (самыми юными участниками представления) удалось создать замечательный «Танец снежинок».

И конечно же, нельзя не сказать о великолепной работе артистов. Их талант и желание

сделать подарок зрителям помогли превратить сказку в реальность, а реальность — в сказку. Отдельно хочется отметить игру Г. Байджановой (Палчерича), Р. Гафарова (Солдат), Т. Хусанова (Профессор). Но более всего впечатляет работа Елены Шавердовой (Дочка) в паре с Д. Якубовой (Мачеха).

Представление «Двенадцать месяцев» идет на русском и узбекском языках. А чудесная музыка понятна без перевода. Слово композитору Анвару Эргашеву:



— Мне хотелось создать что-нибудь необыкновенное, волшебное, незабываемое, чтобы подарить радость, увести в мир сказки и доброты. Поэтому, когда директор ГАБТа Бернара Рахимовна Кариева, которой хочется сказать слова особой благодарности за ее участие в организации и постановке спектакля, предложила мне написать произведение по мотивам сказки «Двенадцать месяцев», я с радостью согласился. За месяц были написаны все партии спектакля, а затем и песни.

Еще одной из причин моего обращения к «Двенадцати месяцам» стало желание написать что-нибудь изысканное, торжественное и в то же время веселое. Как видите, половина действия знаменитой сказки происходит во дворце юной королевы.

Еще я хотел бы сказать большое спасибо всем, кто принимал участие в подготовке спектакля. Мы вместе смогли сделать новогодний подарок юным поклонникам театра.

Итак, премьера состоялась. И нужно заметить, что за несколько дней до первого представления все билеты на все спектакли, которые будут идти в течение пятнадцати дней, были распроданы. Все произошло так, как поется в песенке: и много-много радости детям принесла Большая елка в Большом театре.

Е. ХРИПКО,
наш корр.

НА СНИМКЕ: приятно сфотографироваться у новогодней елки в Большом театре.

Спорт

«ЗОЛОТО» ОБЕРНУЛОСЬ «БРОНЗОЙ»

В Сингапуре завершился чемпионат Азии по шахматам, собравший сильнейших мастеров древней игры из 20 стран.

Среди мужских команд сборная Узбекистана претендовала на победу до последнего тура. Но на финише фортуна улыбнулась филиппинцам, завоевавшим титул чемпионов. Серебряными призером стали шахматисты Китая, а бронзовые награды достались узбекистанцам — Александру Нешеву, Сергею Загребельному, Михаилу Салтасу, Шукрату Сафину, Савдату Юлдашеву.

— За два тура до окончания соревнований мы уверенно лидировали, имея в активе 19 очков, говорит тренер мужской сборной Узбекистана Дмитрий Каюмов. — Мы на пол-очка опережали сборную Китая и на 1,5 очка — шахматистов Филиппин. Но на

финише жеребьевка «подбросила» филиппинцам слабую команду Ирана, с которой они сыграли со счетом 4:0, а мы встретились с индонезийцами, с которыми сыграли вничью. Китайские спортсмены с преимуществом в одно очко выигрвали у команды Монголии.

Закрепить свое пошатнувшееся положение мы могли лишь победив своих последних соперников — сборную Новой Зеландии, со счетом 4:0. Но, увы, встреча с ними завершилась с результатом 3,5:0,5. Так мы стали бронзовыми призером чемпионата Азии, что тоже является большим успехом.

С. ТЕН,
наш корр.

На Новый год приятно дарить подарки близким и родным.

"Узбекбирлашув"
приготовил для жителей республики свой подарок.

Во всех магазинах по всей республике организована продажа товаров по сниженным ценам - в среднем на 15 процентов.

Для покупателей предлагается широкий выбор швейных тканей, швейных изделий, кожаной обуви производства предприятий республики.

Подведомственное предприятие, входящее в состав РСР «Узавтотранссервис» ЦСО «Таштранссервис», ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня публикации по адресу: г. Ташкент, ул. Ойбека, 47.

UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO



UZ-DAEWOO 1996



Многонациональный коллектив СП "Уз-ДЭУ Электроникс" поздравляет народ Узбекистана и гостей Республики

С* Новым 1996 годом!

Желаем дальнейших успехов в экономических реформах и укреплении независимости, счастья каждой семье в НОВОМ году "Уз-ДЭУ Электроникс - единая семья"

UZ-DAEWOO ELECTRONICS



UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO UZ-DAEWOO



НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛҚ СЎЗИ

УЧРЕДИТЕЛИ:
Совет (Кенгаш) Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор
Анвар ДЖУРАБАЕВ

Регистрационный № 0002. Газета набрана и сверстана на компьютере. Объем 2 печ. л. Способ печати ИВМ. Время подписания в офсетный. Формат А-2.

• Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Мятбуотчилар, 19.
• Телефоны:
для справок 36-09-67
отдел рекламы 36-09-25

Дежурный редактор
Дежурный **Н. СЕКРЕТ, В. РУДАКОВА.**